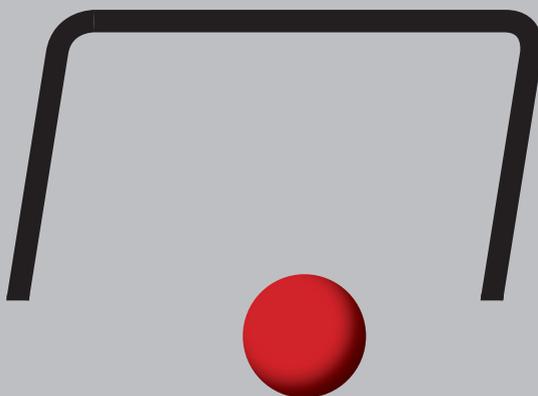


# 57.

## Deutsche Minigolf- Meisterschaften System Cobigolf



**14.-17. August 2019**  
**Essen-Stoppenberg**



# Damit der Rücken auch elf Runden Cobigolf aushält!

Die **Wohltat** für Muskeln, Sehnen und Gelenke nach dem Sport oder nach anstrengender Arbeit.



## Das Premium-Produkt bei Massagesalben

Auf den Inhalt kommt es an:

Natürliches Menthol, natürliches Pfefferminzöl, Arnika, Kamille, Sonnenhut, Hamamelis, Calendula, Allantoin, D-Panthenol, Beinwellwurzelextrakt, Hyaluronsäure, Ingweröl – und dann selbstverständlich frei von Konservierungsmitteln und künstlichen Aromastoffen.

Das zeichnet REFRESHING aus.

Eine absolute Wohltat für Muskeln, Sehnen und Gelenke für Mensch und Tier nach dem Sport oder nach anstrengender Arbeit.

Erleben Sie Ihr eigenes blaues Wunder und entspannen sich durch eine REFRESHING-Massage.

Erhältlich in Apotheken, bei Physiotherapeuten oder im Internet unter [www.reitsportvertrieb.de](http://www.reitsportvertrieb.de).

Nähere Informationen:

[www.massagesalbe.de](http://www.massagesalbe.de)

PHARMAKAS  
**HORSE**  
fitform

# Grußwort



Foto: Ralf Schultheiß

Liebe Gäste der **Deutschen Meisterschaften System Cobigolf 2019**,  
liebe Sportlerinnen und Sportler,

ich freue mich, die Spielerinnen, Spieler und Mannschaften des diesjährigen Meisterschaftsturniers in Essen zu begrüßen. Die teilnehmenden Sportlerinnen und Sportler aus ganz Deutschland werden bei dem 57. Meisterschaftsturnier im fairen Wettkampf die nationalen Champions unter sich ermitteln.

Die Sportanlage Am Hallo ist für die **Deutschen Meisterschaften System Cobigolf 2019** ein ausgezeichnete Austragungsort. Bereits seit 26 Jahren trainieren und spielen die Essener Cobigolferinnen und Cobigolfer auf der traditionsreichen Anlage. Bereits drei Mal konnte die BGC Assindia Essen e.V. hier die Meisterschaften austragen. Ich freue mich, die Sportlerinnen, Sportler und Zuschauerinnen und Zuschauer in diesem Jahr zum vierten Mal in Essen zu begrüßen.

Das Turnier findet auch in diesem Jahr unter hervorragenden Bedingungen statt. Diese garantieren faire Ergebnisse auf den 18 Bahnen der „Minigolfanlage Am Hallo“. Die schöne Umgebung rundet das Turniererlebnis für alle Teilnehmenden sowie Besucherinnen und Besucher ab.

Die Organisatoren des Turniers, die teilnehmenden Sportlerinnen und Sportler sowie die vielen Helferinnen und Helfer sorgen am Turnierwochenende für sportliche Unterhaltung auf höchstem Niveau. Dafür danke ich den Verantwortlichen des Deutschen Minigolfverband e.V., dem Nordrhein-Westfälischen Bahngolf-Verband, dem BGC Assindia Essen e.V. und allen Beteiligten im Namen der Stadt Essen und wünsche viel Erfolg und viel Freude bei den **Deutschen Meisterschaften System Cobigolf 2019**.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Thomas Kufen

Oberbürgermeister der Stadt Essen

# BEDACHUNGEN

# LANGE GMBH



- **Dächer**
- **Rinnen**
- **Flachdach**
- **Fassade**
- **Reparaturen**

Bedachungen Jürgen Lange GmbH

Seumannstraße 177

45141 Essen

Telefon: 02 01 / 32 70 98

E-Mail: [info@bedachungen-lange.de](mailto:info@bedachungen-lange.de)

# Grußwort



## **Nordrhein-Westfälischer Bahnengolf-Verband e.V.**

Liebe Sportlerinnen und Sportler, liebe Freundinnen und Freunde des Minigolfsports! Zu den 57. Deutschen Meisterschaften im System Cobigolf beim BGC Assindia Essen in Essen-Stoppenberg darf ich im Namen des Nordrhein-Westfälischen Bahnengolf-Verbands alle Teilnehmer, Spielerinnen und Spieler, Trainerinnen und Trainer, Betreuerinnen und Betreuer sowie alle offiziellen Vertreter aus Sport und Politik und alle sonstigen Gäste herzlich willkommen heißen.

Es ist für einen Verein immer eine große Herausforderung eine solche anspruchsvolle Veranstaltung wie eine Deutsche Meisterschaft durchzuführen. Die Durchführung einer solchen Großveranstaltung bedeutet beträchtliches ehrenamtliches Engagement für einen Verein. Ohne die vielen Helfer, die oft nur im Hintergrund wirken, wäre eine solche Veranstaltung nicht durchführbar.

Ich bin mir sicher, dass dieses Team hier auch in diesem Jahr wieder eine Meisterschaft präsentieren wird, die alle Teilnehmer und Besucher gerne an die DM 2019 zurückdenken lässt. Stellvertretend für das NBV-Präsidium möchte ich mich schon jetzt für die geleistete Arbeit bei den vielen Helferinnen und Helfern sowie dem Organisationsteam des BGC Assindia Essen recht herzlich bedanken.

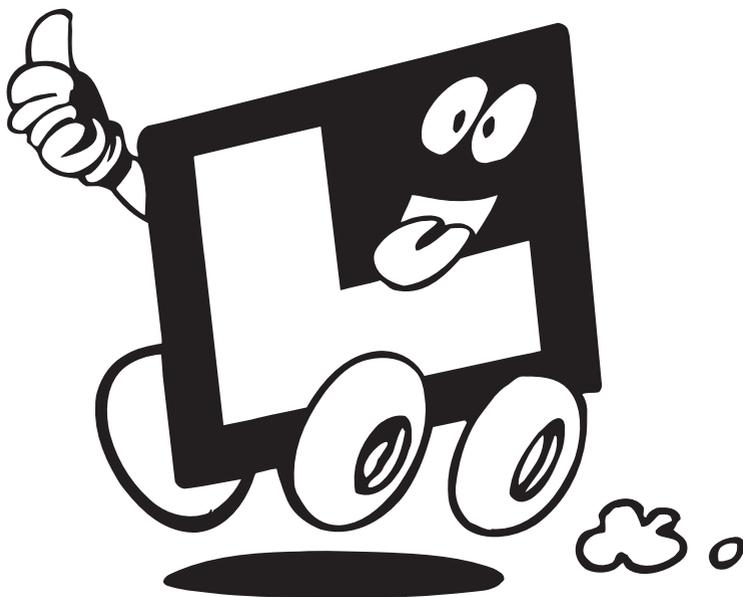
Allen Teilnehmern, Betreuern und Begleitpersonen der Meisterschaft wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt in Essen.

Allen Sportlerinnen und Sportlern wünsche ich gutes Turnierwetter, faire und spannende Wettkämpfe und nicht zuletzt auch noch das Glück, das nötig ist, um die selbst gesteckten Ziele zu verwirklichen.

Allen Teilnehmern wünsche ich hiermit "GUT SCHLAG"

*Petra Träger*  
Petra Träger

**NBV-Präsidentin**



*Walthers*

**Fahrschule**

**01 70/6 80 63 23**

**02 01/21 21 69**

Glückauf!



Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Minigolf-Sportfreunde!

Im Namen des Vorstandes des Deutschen Cobigolfsport-Verbandes begrüße ich Sie in Essen-Stoppenberg zu den diesjährigen Minigolf-Meisterschaften – System Cobigolf, den 57. Meisterschaften in der Geschichte des Cobigolf-Sportes.

Als wir vor einigen Jahren einen Ausrichter für die Deutschen Meisterschaften 2019 suchten, wurde der BGC Assindia Essen ins Spiel gebracht. Es kostete etwas Überzeugungskraft, die Verantwortlichen des Vereins von dieser Mammutaufgabe zu überzeugen. Wohl wissend, dass Assindia nicht zu den mitgliederstärksten Minigolfvereinen in Deutschland zählt. Trotzdem sagten die Stoppenberger Sportfreunde zu und ich freue mich, dass uns erneut am Hallo eine Cobigolfanlage präsentiert wird, die zwar ihre Tücken hat, aber faire und spannende Wettkämpfe garantiert.

Mein Dank galt nicht nur dem BGC Assindia Essen, sondern auch den zahlreichen Helfern aus der gesamten Cobigolf-Familie, die sich um die Sportlerinnen und Sportler während der Deutschen Meisterschaft kümmern.

Mehr als erfreulich, dass in diesem Jahr das Teilnehmerfeld auf knapp unter 100 so präsent wie zuletzt vor gut 40 Jahren ist.

Ich wünsche der Veranstaltung einen fairen und reibungslosen Verlauf und würde mich freuen, wenn wir uns im kommenden Jahr alle gesund und munter ca. 7 Kilometer weiter westlich in Essen-Vogelheim wiedersehen würden.

Mit sportlichem Gruß

Walther Raffler

DCV-Präsident

## Grußwort



An meine geliebten Freunde des kleinen Balles.

Als „Chef“ des BGC Assindia Essen e.V. und stellvertretend für alle Vereinsmitglieder möchte ich euch zur Durchführung der 57. Deutschen Minigolf-Meisterschaften – System Cobigolf – und der Austragung des 37. Bundesranlisten-Endturniers für Jugendliche und Schüler auf das allerherzlichste Willkommen heißen.

Als Mitglied eines Vereins gibt es immer Höhepunkte, die über dem normalen Vereinsleben stehen. Diesen Moment erlebten wir kurz nach der Vorsitzendenübernahme durch mich im Jahre 1998.

Es war für uns die erste Deutsche, trotz aller Arbeit ein erhebender Moment.

Uns als Verein, der auf so wenig erfahrenen Füßen stand, machte es Spaß für Alle zu sorgen und damit für eine gewisse Unvergesslichkeit.

Es folgte die 42. Deutsche im Jahr 2004 und mit der 50. Deutschen, wofür ich hier und jetzt nochmals für die Bewilligung der Ausrichtung danken möchte, folgte ein würdiger Höhepunkt, der sicherlich in mancher Erinnerung ist.

Als nun die Austragung der 57. Deutschen im Raume stand, waren wir gerne und spontan bereit uns und unsere nicht leichte Anlage zur Verfügung zu stellen.

Durch unsere große Cobigolffamilie sind wir, trotz unserer wenigen Mitglieder, in der Lage, durch die Vielzahl der Helfer eine schöne, unvergessliche 57. Deutsche Meisterschaft zu wuppen.

Durch die über Jahre geschlossene Freundschaften haben wir das Gefühl auf all unseren Spielorten „zu Hause“ zu sein. In unseren Kreisen, die immer größer werden, fragt man nicht „kann ich helfen?“. Nein, man hilft, um das Ziel „zu Hause“ zu erreichen!

Wir wollen, mit unseren aus allen Ecken Deutschlands kommenden Hilfen, euch ein wunderschönes Zuhause 2019 bereiten. Mögen die zahllosen Vorbereitungen entsprechende Früchte tragen.

Wir werden alles nach unseren Kräften mögliche für unsere Freunde tun. Wetter ist diesmal kein Thema, 41,8 Grad werden uns schon nicht begleiten und Petrus ist auch informiert.

In diesem Sinne hoffen wir, dass Du das erreichst, was Du Dir vorstellst.

A handwritten signature in black ink on a light grey background. The signature is stylized and appears to read 'H. J. Walther'.

Hans-Jürgen Walther

Vorsitzender BGC Assindia Essen

PS: Man muss in einer Familie nicht immer Erster sein; dabei sein und dazugehören zählt viel mehr!

# **Programmablauf**

## **57. Deutsche Minigolf-Meisterschaften**

### **– System Cobigolf –**

---



### **Montag, 12. August 2019**

**09:00**

Trainingsmöglichkeit auf der Anlage

**19:00**

Bingo-Abend im Festzelt

### **Dienstag, 13. August 2019**

**09:00**

Trainingsmöglichkeit auf der Anlage

**18:30**

**Sportwarteversammlung, anschl.  
DCV-Sportausschuss-Sitzung**

Gaststätte Fünf-Mädel-Haus, Hugenkamp 35, 45141 Essen

**20:00**

**Gemütliches Beisammensein im Festzelt**  
Für Unterhaltung wird gesorgt.

### **Mittwoch, 14. August 2019**

**16:00**

Eröffnung der 57. Deutschen Meisterschaften mit dem Bürgermeister der Stadt Essen Jelinek und dem Präsidiumsmitglied des DMV Sebastian von Block, anschließend  
Gemeinsamer Imbiss im Festzelt an der Cobigolf-Anlage.

# **Programmablauf**

## **57. Deutsche Minigolf-Meisterschaften – System Cobigolf –**

---



### **Donnerstag, 15. August 2019**

**08:00**

Beginn der Meisterschaften

Runden 1–4

### **Freitag, 16. August 2019**

**08:00**

Fortsetzung der Meisterschaften

Runden 5–8

### **Samstag, 17. August 2019**

**08:00**

Fortsetzung der Meisterschaften

Runde 9

Finalrunde der besten drei Teilnehmer  
jeder Kategorie

**CR. 15:30**

Ggf. Siegerehrung auf der Cobigolf-Anlage  
durch den DMV-Aktivensprecher  
Michael Brandner.

**RB 19:00**

Einlass in den Festsaal der  
Gaststätte Dampfbierbrauerei,  
Heinrich-Brauns-Straße 9-15, 45355 Essen

**20:00**

Beginn des Festabends.  
Zur Unterhaltung und zum Tanz spielt  
„DJ Werner“

**UM FESTLICHE KLEIDUNG WIRD GEBETEN!**



ELEKTRO  
MEISTER  
SERVICE

GmbH

## UNSERE LEISTUNGEN:

Elektroinstallation

Netzwerktechnik

Beleuchtungstechnik

Gebäudeautomation

Einbruchmeldeanlagen

Elektro-Check

Energiesparberatung

TV-Anlagen

Sprech- und Klingelanlagen

Telekommunikationsanlagen

Dokumentationserstellung

---

ETM Service GmbH

Langforthstraße 8

44628 Herne

---

02323 5974174

[etm@elektrikerherne.de](mailto:etm@elektrikerherne.de)

[www.elektrikerherne.de](http://www.elektrikerherne.de)

## **Teilnehmerliste Deutsche Meisterschaft 2019**

### **KSV Baltrum**

Markus Kuntermann	Senioren I
Oliver Schnickmann	Herren
Stefanie Schnickmann	Seniorinnen I
Frank Störmer	Mannschaft
Matthias Tomkowitz	Herren
Stefanie Tomkowitz	Damen
Manuel Tramp	Herren
Dominik Weber	Herren
Fritz Voss	Senioren II
Nicole Zornstein	Damen
Lars Zornstein	Herren

### **MSC Bad Godesberg**

Ulrich Hürter	Herren
Sebastian von Block	Herren

### **BGSV Bad Homburg**

Klaus-Peter Bittner	Senioren I
Volker Bartmann	Senioren I
Brigitte Reul	Seniorinnen I

### **BGV Bergisch Land**

Tobias Dochat	Herren
Thomas Fellmann	Senioren I
Julian Guddat	Mannschaft
Karsten Hein	Senioren I
Jörg Mielenz	Senioren I
Thomas Kemsies	Senioren I
Jan van Eickelen	Junioren
Ralf van Eickelen	Senioren I
Lutz Wierum	Senioren I

### **BGSV Castrop**

Willi Hettrich	Senioren II
Erich Kleyer	Senioren II
Michael Kleyer	Senioren I
Udo Sternemann	Senioren II

### **BGC Diepholz**

Rene Dejoks	Herren
Jenifer Warnecke	Seniorinnen I

## **Teilnehmerliste Deutsche Meisterschaft 2019**

### **BGC Assindia Essen**

Dorothea Preuß	Seniorinnen I
Ingeborg Schmitz	Seniorinnen II
Herbert Schüngel	Senioren II
Petra Schüngel	Seniorinnen II
Hans-Jürgen Walther	Senioren I

### **1. Essener CGC Blau-Gold e.V.**

Mario Barke	Herren
Thomas Barke	Herren
Melanie Menzel	Damen
Michael Olböter	Senioren II
Dustin Raffler	Herren
Walther Raffler	Senioren II
Jan Peithmann	Junioren
Konrad Peithmann	Senioren I
Günther Reinhardt	Herren
Anita Stamm	Mannschaft
Marlene Tietz	Damen
Michel Zazzi	Mannschaft
Thorsten Zazzi	Senioren I

### **MGC Felderbachtal**

Gabriele Adam	Seniorinnen II
Herbert Adam	Senioren II
Andreas Dams	Mannschaft
Veronika Dietzel	Seniorinnen II
Günter Göbel	Senioren II
Klaus Gust	Seniorinnen II
Ludger Honnacker	Senioren I
Heinz-Friedrich Rogall	Senioren I

### **CGC Blau-Gelb Grötzingen**

Wolfgang Gottschling	Senioren II
Max Hartkorn	Schüler
Tamara Hartkorn	Damen
Sven Janz	Herren
Klaus Mildenerger	Senioren II
Sigrun Mössinger	Mannschaft
Lucas Rastetter	Schüler
Thomas Rastetter	Senioren I
Yvonne Rastetter	Mannschaft
Ralf Wendland	Senioren I
Cornelia Wetzel	Seniorinnen I

## **Teilnehmerliste Deutsche Meisterschaft 2019**

### **MGC Dormagen Brechten**

Gerno Grapengeter Senioren I

### **1. CGC Rot-Weiß Groß-Umstadt**

Marie Theres Dolch Damen

Peter Dolch Senioren I

### **CGC Illertal Kellmünz**

Michael Brandner Senioren I

Friedhelm Steller Senioren I

Horst Unterleitner Senioren I

### **VFB Osnabrück**

Markus Möller Herren

### **CGC Rauschenberg**

Tobias Brandt Senioren I

Björn Klingelhöfer Herren

Matti Linker Junioren

Felix Mönning Schüler

Andrea Ploch Seniorinnen I

Hanna Schmidt Juniorinnen

### **Minigolf Wölfe Rheinstetten 02**

Wolfgang Schlenstedt Senioren II

### **TSV Salzgitter Abt. Bahnengolf**

Frank Quandt Senioren II

### **MGC Sulzfeld**

Reiner Bergsmann Senioren I

Helmut Glaser Senioren II

Bertold Großmann Senioren I

Jürgen Summ Senioren II

### **MGF Waldshut**

Karl-Heinz Gerwert Senioren II

Bernhard Kreutter Senioren II

Holger Lauble Senioren II

Ralf Schmidt-Hess Senioren I

# Teilnehmerliste Deutsche Meisterschaft 2019

## SG Weiterstadt

Michael Becker

Senioren I

## 1. BGC Wolfsburg

Nicole Warnecke

Seniorinnen I



Foto: Gabi Barke

# Cobigolf im Schatten eines Weltkultur-Erbes

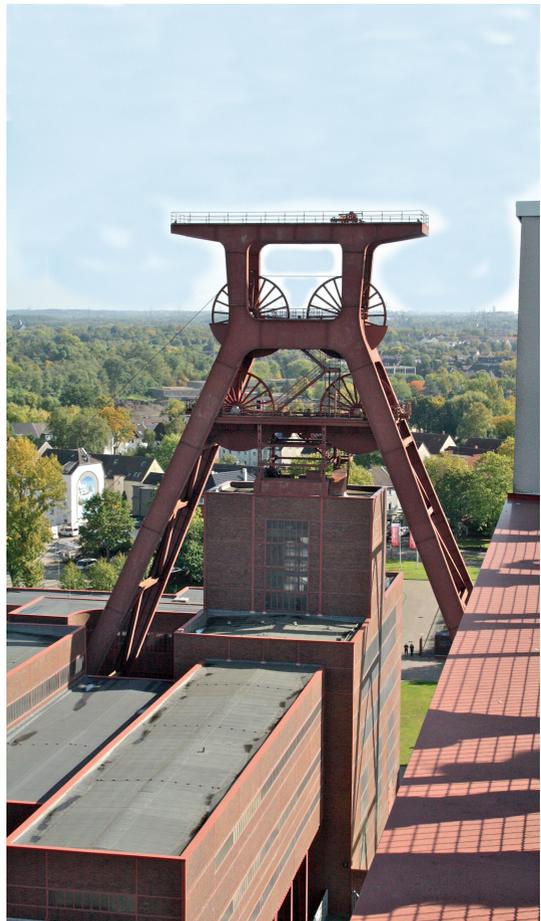
## Zeche Zollverein – die letzte Zeche in Essen

Essen war Ende des 19. bis Ende des 20. Jahrhunderts geprägt von der Industrialisierung. Nicht allein durch die Familie Krupp, die ihr Imperium von Essen aus steuerte, auch der Steinkohlebergbau war über 100 Jahre Markenzeichen der Industriestadt Essen, der ehemals größten Bergbaustadt Europas.

1847 ließ der Unternehmer Franz Haniel den ersten Schacht abteufen. Im ersten Jahr der Steinkohlenförderung 1851 wurden 13.000 Tonnen Kohle gefördert; 1890 waren es bereits eine Million Tonnen. Da die Fettkohlevorräte im Essener Norden sehr groß waren, wurden neben der Gründerschachanlage 1/2/8 in den folgenden 60 Jahren mit den Schachanlagen 3/7/10, 4/5/11 und 6/9 auf dem Grubenfeld Zollverein drei weitere Anlagen mit insgesamt acht Schächten errichtet.

Als sich am 1. Februar 1932 zum ersten Mal die Räder am Förderge-

rüst über der neuen Schachthalle XII drehten, ging ein industrieller Hochleistungskomplex mit weitgehend automatisierten Arbeitsabläufen in Betrieb, der sich an



dem Prinzip des aus Amerika importierten Fordismus orientierte – also der Fließbandproduktion. Das Bergwerk rund um den 55 Meter hohen Doppelbock galt von nun an als das größte und leistungsfähigste weltweit. 1972 erreichte Schacht XII seine endgültige Tiefe von circa 1.000 Metern. Tag für Tag wurden mehr als 23.000 Tonnen Rohkohle ans Tageslicht geholt – eine Förderleistung, die der vierfachen Menge einer durchschnittlichen Revierzeche entsprach. Während der gesamten Betriebszeit wurden zwischen 1851 und 1986 insgesamt 240 Millionen Tonnen Kohle abgebaut. Über und unter Tage waren bis zu 8.000 Bergleute im Schichtwechsel beschäftigt, insgesamt haben bis zur Schließung der Zeche Zollverein 1986 mehr als 600.000 Menschen auf Zollverein gearbeitet.

Als letzte von rund 290 Zechen schloß am 23. Dezember 1986 die Zeche Zollverein.

Um nachfolgenden Generationen das Gedenken an das prägende Zeitalter zu erhalten wurde bereits eine Woche vor Schließung der Zeche diese unter Denkmalschutz gestellt, um die einzigartigen Industriegebäude vor dem Abriss zu bewahren.

Im Jahre 2001 wurde die Zeche und die Kokerei Zollverein zum UNESCO-Welterbe erhoben.

Die Ernennung der stillgelegten Zeche und Kokerei Zollverein zum UNESCO-Welterbe 2001 war zugleich der Startschuss für den weiteren Ausbau des Gesamtgeländes: Der Architekt Rem Koolhaas entwickelte mit seinem Rotterdamer Office for Metropolitan Architecture (OMA) 2002 einen Masterplan für die Umgestaltung des Standortes in einen lebendigen Kultur- und Wirtschaftsstandort. Der Um- und Ausbau der Kohlenwäsche zum Ausstellungsraum für das Ruhr Museum und RUHR. VISITORCENTER Essen wurde bis 2010 als erste bauliche Infrastruktur-Maßnahmen verwirklicht. Seitdem besuchen 1,5 Millionen Touristen jährlich das Welterbe Zollverein (2011–2017).

Bis 2009 hatte sich die Besucherzahl langsam, aber stetig der Millionenmarke genähert. 2010, als das Ruhrgebiet Kulturhauptstadt Europas war, verzeichnete das Welterbe Zollverein die Rekordbesucherzahl von 2,2 Millionen Gästen. Neben der wachsenden Zahl von Besuchern aus anderen Bundesländern und dem Ausland – fast zwei Drittel der Besucher kommen von außerhalb der Region – wird das Welterbe Zollverein auch von den Bewohnern des Ruhrgebiets als Ausflugsziel sehr geschätzt: Zollverein ist inzwischen das beliebteste Freizeitziel in der gesamten Region.



Druck- und Werbeservice

Meisterbetrieb\*

- **Grafik-Design**
  - Gestaltung und Satzerstellung
- **Drucksachen aller Art**
  - Offsetdruck
  - Digitaldruck
  - Siebdruck
  - Endlosdruck
- **Werbeartikel**
  - vom Kugelschreiber über das Feuerzeug bis hin zum Porsche  
(Absetzbarkeit durch's Finanzamt unwahrscheinlich)
- **Vereinsbedarf**
  - Pokale
  - Vereinskleidung
  - Wimpel, Fahnen

Grunertstraße 33  
45143 Essen  
Telefon (0201) 6461478  
info@raffler.info

\* Deutscher Cobigolf-Meister 1986 ;:))

# cobiGOLF ist MINIGOLF mit Sahnehäubchen



Sie planen den Bau einer neuen Minigolf-Anlage?  
Sie suchen das Besondere und nicht 08/15?  
Sie mögen Sahnehäubchen statt Streuselkuchen?  
Sprechen Sie uns an, vielleicht finden wir einen  
gemeinsamen Weg zu noch mehr Freizeitvergnügen.

Deutscher Cobigolfsport-Verband e.V.  
Walther Raffler  
Grunertstraße 33 · 45143 Essen  
Telefon (0201) 646 14 78  
E-Mail [walther.raffler@cobigolf.info](mailto:walther.raffler@cobigolf.info)

Deutscher  
Cobigolfsport-  
Verband e.V.

